

RESOLUCIÓ D'UNA SOL·LICITUD DE SUBVENCIÓ PRESENTADA PER L'ASSOCIACIÓ THÉÂTRE GARONNE

02/ L0154 U015 N-137/21 THÉÂTRE GARONNE

Antecedents

1. El Consorci de l'Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya, a la qual resta adscrit, l'Administració de la Comunitat Autònoma de les Illes Balears i l'Ajuntament de Barcelona que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades.

2. En data 15 de juliol de 2021, l'associació Théâtre Garonne presenta a l'Institut Ramon Llull una sol·licitud de subvenció per tal de fer possible la participació de les companyies catalanes Mal Pelo, El Conde de Torrefiel i Azkona Toloza dins la programació del Théâtre Garonne de Tolosa del Llenguadoc durant la temporada 2021-2022, d'acord amb el calendari que consta en Annex II.

3. El Théâtre Garonne és un espai d'arts escèniques cedit per l'Ajuntament de Tolosa del Llenguadoc a l'associació Théâtre Garonne amb la finalitat que sigui un lloc de producció i de difusió artística de referència nacional en tots els camps de la creació artística contemporània. Des de la seva creació el 1988, el teatre promou la creació contemporània en els terrenys del teatre, la dansa, la música i totes les disciplines relacionades amb les arts escèniques, donant a conèixer l'obra d'artistes confirmats i fent possible també l'emergència d'estètiques innovadores, tant a escala local com nacional i internacional. El Théâtre Garonne ha esdevingut així un centre de programació de gran interès per a la creació que qüestiona els codis escènics, l'escriptura dramàtica i el paper del públic.

El teatre ha centrat una bona part de la seva activitat en l'acompanyament professional dels artistes, sota la forma de coproducció (suport econòmic), producció delegada (organització de gires, suport logístic o administratiu) o posada a disposició d'espais (residències, suport tècnic). Durant la temporada 21-22 el teatre realitza 17 coproduccions i 7 produccions delegades consistents a organitzar la gira francesa o europea dels espectacles.

4. Entre les creacions per a les quals el teatre fa la producció delegada hi ha l'obra *Teatro Amazonas*, de la companyia catalana Azkona Toloza, que serà presentada al festival Romaeuropa a Itàlia els dies 20 i 21 d'octubre de 2021, al Théâtre Molière de Sète el 16 de novembre de 2021 i al Théâtre Garonne de Tolosa del 2 al 4 de desembre de 2021. I entre les coproduccions figura l'espectacle *Highlands*, de la companyia catalana Mal Pelo, amb una residència de creació del 27 al 30 de setembre i dues representacions al Théâtre Garonne de Tolosa els dies 1 i 2 d'octubre de 2021, seguides d'altres programacions al Théâtre L'Archipel de Perpinyà els dies 6 i 7 de novembre de 2021 i a la Scène nationale Points Communs de Cergy-Pontoise el dia 1 de desembre de 2021. Així doncs, la programació de la temporada 2021-2022 del Théâtre Garonne incorpora la presentació dels espectacles de les companyies catalanes que consten en Annex II, que

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
05/11/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JW3GWR9R9LXMLLC6FZY4TGSFMGXZ45V

Data creació còpia:
12/11/2021 13:10:27

Data caducitat còpia:
12/11/2024 00:00:00

Pàgina 1 de 8



continuen i enforteixen els vincles entre els creadors catalans i aquest espai escènic, dels quals s'han pogut beneficiar ja altres companyies en les temporades precedents.

5. L'associació Théâtre Garonne sol·licita la subvenció per un import de NOU MIL EUROS (9.000,00 €) per al finançament de part de les despeses derivades del transport, l'allotjament, el desplaçament, la manutenció i els honoraris (contracte de cessió) de les companyies catalanes Mal Pelo, El Conde de Torrefiel i Azkona Toloza i de les despeses derivades de la coproducció dels seus espectacles que es detallen en Annex II i d'acord amb el pressupost que consta en Annex I.

6. En data 15 d'octubre de 2021, la directora de l'Àrea de Creació de l'Institut Ramon Llull emet una memòria justificativa i econòmica en què proposa l'atorgament de la subvenció sol·licitada per l'associació Théâtre Garonne i en justifica la impossibilitat de promoure la concurrència pública. La directora de l'Àrea de Creació proposa destinar la subvenció per un import de NOU MIL EUROS (9.000,00 €) al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris (contracte de cessió) de les companyies catalanes Mal Pelo, El Conde de Torrefiel i Azkona Toloza que participen en la programació del Théâtre Garonne de Tolosa del Llenguadoc durant la temporada 2021-2022, d'acord amb el calendari que consta en Annex II i el pressupost que consta en Annex I.

7. En data 3 de novembre de 2021, la gerent de l'Institut Ramon Llull emet una proposta motivada sobre la impossibilitat de promoure la concurrència pública en relació amb aquesta sol·licitud de subvenció directa.

8. La dotació necessària per a satisfer el pagament d'aquesta subvenció anirà amb càrrec als crèdits del pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2021. La partida pressupostària a la qual s'aplicarà aquest crèdit és la 004 043 490.0001 CREACIÓ - ARTS ESCÈNIQUES - A la resta d'entitats. A l'exterior. Aquesta partida pressupostària és adequada i suficient.

Fonaments de dret

1. L'article 94.2 del Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya estableix que excepcionalment es poden concedir directament subvencions innominades o genèriques, sempre que s'acrediti la impossibilitat de promoure la concurrència pública per les característiques del subvencionat o de les activitats a desenvolupar.

2. D'acord amb el que estableix l'article 22.2 de la Llei general de subvencions i l'article 67.1 del Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions, l'especialitat d'aquesta sol·licitud fa impossible la concurrència pública per a l'atorgament de la subvenció sol·licitada.

3. L'article 4 de l'Ordre VEH/79/2020, de 9 de juny, per la qual es modifica l'Ordre ECO/172/2015, de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
05/11/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JW3GWR9R9LXMLLC6FZY4TGSFMGXZ45V

Data creació còpia:
12/11/2021 13:10:27

Data caducitat còpia:
12/11/2024 00:00:00

Pàgina 2 de 8

4. L'article 13.2 e dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull, atorga a la persona titular de la Direcció les facultats per resoldre en matèria de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar a l'associació Théâtre Garonne una subvenció per un import de NOU MIL EUROS (9.000,00 €) per tal de fer possible la participació de les companyies catalanes Mal Pelo, El Conde de Torrefiel i Azkona Toloza dins la programació del Théâtre Garonne de Tolosa del Llenguadoc durant la temporada 2021-2022, d'acord amb el calendari que consta en Annex II.

La subvenció, que anirà a càrrec de la partida pressupostària 004 043 490.0001 CREACIÓ - ARTS ESCÈNIQUES - A la resta d'entitats. A l'exterior del pressupost de l'Institut Ramon Llull per a l'any 2021, es destinarà al finançament de part de les despeses derivades dels honoraris (contracte de cessió) de les tres companyies, d'acord amb el pressupost que s'adjunta en Annex I.

2. Establir que l'associació Théâtre Garonne presenti a l'Institut Ramon Llull com a màxim el dia 15 de febrer de 2022 com a documentació justificativa per a la tramitació del pagament de l'import total concedit en concepte de subvenció, un compte justificatiu amb aportació de justificants de despesa que ha de contenir la documentació següent:

1) Una memòria explicativa del compliment de la finalitat de l'activitat subvencionada amb indicació de les activitats realitzades i els resultats obtinguts.

2) Una memòria econòmica justificativa de la totalitat del cost de les activitats realitzades objecte d'aquesta subvenció, d'acord amb el model facilitat per l'Institut Ramon Llull, on hi consti:

a) Una relació classificada de les despeses de l'activitat amb la identificació del creditor o creditora, número de la factura o document de valor probatori equivalent en el tràfic mercantil, l'import, la data d'emissió i, si escau, la data de pagament.

b) Les còpies digitalitzades de les factures o els documents de valor probatori equivalent en el tràfic jurídic mercantil o amb eficàcia administrativa i, si escau, de la documentació acreditativa del pagament consistent en extracte bancari o, en el cas de pagament en efectiu, documentació acreditativa de la percepció de l'import per part del creditor o creditora.

Es considera efectivament pagada la despesa a l'efecte de la seva consideració com a subvencionable, amb la cessió del dret de cobrament de la subvenció a favor dels creditors per raó de la despesa realitzada o amb el lliurament a aquests d'un efecte mercantil, garantit per una entitat financera o companyia d'assegurances.

c) Una declaració responsable de la persona beneficiària amb el contingut mínim següent:

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
05/11/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JW3GWR9R9LXMLLC6FZY4TGSFMGXZ45V

Data creació còpia:
12/11/2021 13:10:27

Data caducitat còpia:
12/11/2024 00:00:00

Pàgina 3 de 8



- Que les còpies digitalitzades dels justificants de les despeses presentades reproduïen exactament els documents originals en poder de la persona beneficiària.
- Que els justificants de despesa s'han imputat a les diferents fonts de finançament de manera que no se supera l'import unitari de cada justificant.
- Que el total de les fonts de finançament no supera el cost de l'actuació subvencionada.
- Que es disposa d'un sistema de comptabilitat separada o que els justificants de despesa tenen assignat un codi comptable comú a les transaccions relacionades amb l'actuació subvencionada.

d) Si la subvenció s'atorga d'acord amb un pressupost, s'ha de presentar una liquidació on s'indiquin i, si escau, es motivin les desviacions respecte al pressupost inicial.

e) Una relació detallada dels altres ingressos o subvencions que hagin finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seva procedència. Quan els justificants de les despeses s'imputin parcialment a d'altres subvencions, s'ha d'indicar la quantia exacta o percentatge imputat a cadascuna, amb la identificació dels òrgans concedents.

f) Les factures, ja siguin completes o simplificades, han de complir els requisits que estableix el Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació, aprovat pel Reial decret 1619/2012, de 30 de novembre. La descripció de l'operació ha d'aportar informació suficient sobre el concepte i el període objecte de facturació per tal que es pugui verificar la relació de la despesa amb l'objecte de l'ajut. Si el concepte de la factura no és prou explicatiu, cal adjuntar els albarans de lliurament corresponents o altra documentació justificativa. En tot cas s'ha de poder verificar el preu unitari de l'operació.

En el cas que en algunes de les factures sol·licitades no hi consti l'IVA, és obligatori fer referència a la disposició normativa en virtut de la qual és d'aplicació l'exempció d'acord amb l'article 6.1.j del Reglament pel qual es regulen les obligacions de facturació.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata general de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i/o còpia de les declaracions anuals segons els models corresponents.

En el cas que la persona beneficiària de la subvenció estigui subjecta a la regla de la prorrata especial de l'IVA, d'acord amb l'opció marcada en el formulari de sol·licitud, aquesta haurà de presentar el certificat de l'Agència Tributària i la relació de factures vinculades amb el projecte, així com còpia del llibre d'IVA on figurin comptabilitzades.

Els documents acreditatius del pagament (extracte bancari i/o justificant bancari) han d'indicar:

- La identificació del beneficiari i l'ordenant del pagament. L'ordenant ha de ser el beneficiari de l'ajut i ha de fer-hi constar el seu NIF i la denominació social.
- Concepte en què s'ordena el pagament i remissió al número o números de factura a què correspon. Si el document de pagament no fa referència a les factures, ha d'anar acompanyat de

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
05/11/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JW3GWR9R9LXMLLC6FZY4TGSFIMGXZ45V

Data creació còpia:
12/11/2021 13:10:27

Data caducitat còpia:
12/11/2024 00:00:00

Pàgina 4 de 8



la documentació complementària que permeti verificar la correspondència entre despesa i pagament.

En el cas de pagament mitjançant xec nominatiu, pagaré, lletres de canvi o similars, l'entitat ha d'aportar còpia del document i còpia de l'extracte bancari que acredita el càrrec.

No s'admeten els comprovants de pagament en efectiu quan s'incompleixin les limitacions d'aquest tipus de pagament establertes en l'article 7 de la Llei 7/2012, de 29 d'octubre, de modificació de la normativa tributària i pressupostària i d'adequació de la normativa financera per a la intensificació de les actuacions en la prevenció i lluita contra el frau.

Els pagaments en efectiu s'han de justificar mitjançant rebuts signats per la persona creditora amb indicació de la factura a què correspon el pagament i la seva data. El segell de la persona creditora ha de contenir com a mínim el nom i el NIF.

No s'acceptaran tiquets com a documents comptables justificatius de despesa

La despesa mínima, realitzada i justificada de l'activitat subvencionada, exigible per poder considerar acomplerts l'objectiu i la finalitat de la subvenció és del 50%. L'incompliment d'aquesta despesa mínima establerta, comportarà la revocació de la subvenció atorgada.

S'estableix un percentatge màxim de desviació pressupostària del 20% entre el cost inicialment pressupostat i el cost final justificat de l'activitat subvencionada que no comportarà reducció de la quantia de la subvenció atorgada. Aquest percentatge només podrà aplicar-se si es garanteix que s'ha acomplert l'objecte i la finalitat de la subvenció.

L'incompliment de l'obligació de justificació, així com la resta de les causes previstes a l'article 99 de la Llei de finances públiques de Catalunya, l'article 16.3 de l'Ordre de 3 de juny, sobre les formes de justificació de subvencions i l'article 37 de la Llei general de subvencions, podrà donar lloc a la revocació de la subvenció, i en el seu cas, l'exigència del reintegrament i altres responsabilitats establertes en la legislació aplicable en matèria de subvencions.

3. Ordenar i fer efectiu el pagament d'aquesta subvenció, després que la persona beneficiària hagi realitzat l'activitat i presentat a l'Institut Ramon Llull els justificants de la despesa d'acord amb el que s'estableix a l'apartat 2 d'aquesta resolució.

Prèviament al reconeixement de l'obligació de cadascun dels pagaments, l'Institut Ramon Llull comprovarà la vigència del certificat de residència fiscal expedit per les autoritats competents del país de residència de la persona beneficiària.

4. Establir que l'associació Théâtre Garonne es compromet a donar a conèixer la col·laboració de l'Institut Ramon Llull en els suports gràfics i digitals de difusió de l'esdeveniment, incloent-hi la reproducció del logotip de l'Institut Ramon Llull respectant-ne les normatives d'aplicació gràfica.

INSTITUT RAMON LLULL

	Doc. original signat per: Francesc Serés Guillén 05/11/2021	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat	Data creació còpia: 12/11/2021 13:10:27
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	Data caducitat còpia: 12/11/2024 00:00:00
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	Pàgina 5 de 8
		0JW3GWR9R9LXMLLC6FZY4TGSFIMGXZ45V	





5. L'associació Théâtre Garonne es compromet a proporcionar en tot moment la informació que li sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant del President o la Presidenta del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en que tingui lloc la notificació d'aquesta resolució. El termini del mes conclou el mateix dia en què es va produir la notificació.

El director de l'Institut Ramon Llull
Francesc Serés Guillén

INSTITUT RAMON LLULL

	Doc. original signat per: Francesc Serés Guillén 05/11/2021	Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat	Data creació còpia: 12/11/2021 13:10:27
		Original electrònic / Còpia electrònica autèntica	Data caducitat còpia: 12/11/2024 00:00:00
		CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ	Pàgina 6 de 8
			
		0JW3GWR9R9LXMLLC6FZY4TGSFIMGXZ45V	

ANNEX I

Pressupost

DESPESES	Import (€)	INGRESSOS	Import (€)
Transport	3.800,00	Subvenció Institut Ramon Llull	9.000,00
Allotjaments	11.700,00	Recursos propis	43.900,00
Desplaçaments	5.400,00		
Honoraris (contracte de cessió) espectacles Highlands, La Plaza, Teatro Amazonas	32.000,00		
TOTAL	52.900,00	TOTAL	52.900,00

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
05/11/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat
d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JW3GWR9R9LXMLLC6FZY4TGSFMGXZ45V

Data creació còpia:
12/11/2021 13:10:27

Data caducitat còpia:
12/11/2024 00:00:00

Pàgina 7 de 8



ANNEX II

Programació

- Companyia Mal Pelo
Espectacle Highlands.
Residència de creació del 27 al 30 de setembre.
Representacions els dies 1 i 2 d'octubre de 2021.
- Companyia El Conde de Torrefiel
Espectacle La Plaza.
Representacions els dies 5, 6, 8 i 9 de novembre de 2021.
- Companyia Azkona Toloza
Espectacle Teatro Amazonas.
Representacions els dies 2, 3 i 4 de desembre de 2021.

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:
Francesc Serés Guillén
05/11/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web csv.gencat.cat

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0JW3GWR9R9LXMLLC6FZY4TGSFMGXZ45V

Data creació còpia:
12/11/2021 13:10:27

Data caducitat còpia:
12/11/2024 00:00:00

Pàgina 8 de 8